

Polsk språk 1  
POL1110

Forelesning 10  
H2006

# ORDKLASSER

- alle polske ord kan deles i to grupper – som bøyes og som ikke bøyes

ordklassene	
<i>bøyes</i>	<i>ikke bøyes</i>
substantiv	adverb
adjektiv	partikler
pronomen	preposisjoner
verb	konjunksjoner
tallord	interjeksjoner

# HARDE / BLØTE KONSONANTER

fremre	p b t d f w ł m n r s z	harde
sentrale	c dz cz dź sz ź (rz)	funksjonelt bløte
	ć (ci) dź (dzi) ś (si) ź (zi) ń (ni) l j	bløte
bakre	k g ch (h)	harde

fremre og bløte: pi bi fi wi mi

# SUBSTANTIV VIRILE I NOMINATIV PL.

**-i** fremre harde + h (ch) ÷ r

**ch – si**

Włoch – Włosi

**d – dzi**

sąsiad – sąsiedzi

**t – ci**

student – studenci

**-y** bakre harde + r ÷ h (ch)

**g – dzy**

kolega – koledzy

**k – cy**

Polak – Polacy

**r – rzy**

dyrektor – dyrektorzy

**-e** andre substantiver

gość – goście

przyjaciel – przyjaciele

NB! substantiver sg. **-anin** pl. **-anie**

Amerykanin – Amerykanie

mieszczanin – mieszczenie

# SUBSTANTIV VIRILE I NOMINATIV PL.– forts.

## **-owie**

pan – pan**owie**

syn – syn**owie**

mąż – męż**owie**

ojciec – ojc**owie**

profesor – profesor**owie**

Norweg – Norweg**owie** (*også*: Norwed**zy**)

*Unntak:*

brat – bracia

człowiek – ludzie

## GENITIV PL. = AKKUSATIV PL.

**-ów** fremre harde, bakre harde + c, dz, ź, j  
fachowie**c** – fachowc**ów**                      okulista – okulist**ów**  
chirurg – chirurg**ów**                                      pediatra – pediatr**ów**

**-y**                      -rz  
lekar**z** – lekar**zy**                                      żołnier**z** – żołnier**zy**

**-i**                      andre substantiver  
nauczyciel – nauczyciel**i**, gość – gości**i**

NB!    przyjaciele, przyjaci**ół**,  
bracia, braci**i**

# ADJEKTIV I NOMINATIV PL.

mask. virile		fem., nøy., mask. ikke-virile
<b>-i</b>	<b>-y</b>	<b>-e</b>
<b>d – dzi</b>	<b>r – rzy</b>	dobre
młody – młod <b>zi</b>	dobry – dobr <b>zy</b>	małe
<b>ł – li</b>	<b>k – cy</b>	drogie
mały – mali <b>ci</b>	wysoki – wysoc <b>cy</b>	
<b>t – ci</b>	<b>g – dzy</b>	
bogaty – bogac <b>ci</b>	drogi – drod <b>zy</b>	
<b>sz – si</b>		
lepszy – lepsi <b>ci</b>		
NB!		
zmęczony - zmęczeni		

ADJEKTIV GEN. PL. = AKK. PL. (VIRILE)

**-ych**

Znam dobry**ych** fachowców.

Nie znam dobry**ych** fachowców.



# GRUNNTALL 100-1000

100	sto	600	sześćset
200	dwieście	700	<u>s</u> iedemset
300	trzysta	800	<u>o</u> siemset
400	<u>c</u> zterysta	900	<u>d</u> ziewięćset
500	pięćset	1000	tysiąc

NB! trykk på tredje siste stavelse: 400, 700, 800, 800

# ORDENSTALL

<b>21</b>	dwudziesty pierwszy	<b>145</b>	<u>sto</u> czterdziesty piąty
<b>22</b>	dwudziesty drugi	<b>200</b>	dwusetny
<b>30</b>	trzydziesty	<b>217</b>	<u>dwieście</u> siedemnasty
<b>40</b>	czterdziesty	<b>300</b>	trzechsetny
<b>50</b>	pięćdziesiąty	<b>400</b>	czterechsetny
<b>60</b>	sześćdziesiąty	<b>500</b>	pięćsetny
<b>70</b>	siedemdziesiąty	<b>600</b>	sześćsetny
<b>80</b>	osiemdziesiąty	<b>700</b>	siedemsetny
<b>90</b>	dziewięćdziesiąty	<b>800</b>	osiemsetny
<b>95</b>	dziewięćdziesiąty piąty	<b>900</b>	dziewięćsetny
<b>100</b>	setny	<b>1000</b>	tysięczny

# DATOER

*Hvilken dag er det i dag?*

	<b>Nom.</b>	<b>Gen.</b>
26.01	dwudziesty szósty	stycznia
30.12	trzydziesty	grudnia

15.08.1999

**Nom.**   **Gen.**   **Nom.**  
piętnasty   sierpnia   tysiąc dziewięćset  
**Gen.**  
dziewięćdziesiątego dziewiątego roku

# DATOER

*Når?*

**Gen.**

Kiedy?

•—————•  
dwudziestego szóstego stycznia

Kiedy?

trzydziestego grudnia

Urodziłam się dziesiątego lutego

Urodziłem się

**Gen.**

**Nom.**

•—————• •—————•  
piętnastego sierpnia tysiąc dziewięćset

**Gen.**

•—————•  
dziewięćdziesiątego dziewiątego roku

# ADJEKTIVENES KOMPARASJON (gradbøyning)

- gradene er *positiv, komparativ, superlativ*

jf.        fin, finere, finest  
          god, bedre, best  
          utsøkt, mer ..., mest ...

# KOMPARASJON (GRADBØYNING)

- er en del av formdannelsen som berører nesten alle adjektiv
- polsk har tre former for komparasjon:
  - 1) syntetisk
  - 2) analytisk
  - 3) suppletiv

# I. SYNTETISK KOMPARASJON

- dannes ved *suffigering av stammen* med *to typer endelser*:

**-szy, -sze, -sza**

eller **-ejszy, -ejsze, -ejsza**

- her forandres ofte stammens siste konsonant, f.eks.

długi – dłuższzy (lang)

cienki – cieńszzy (tynn)

ważny – ważniejszzy (viktig)

## Komparativ: *-szy, -sze, -sza*

- brukes etter stamme på **enkel konsonant**, **-st**, eller **-rd**

tani – tań**szy**

pracowity – pracowit**szy**

prosty – prost**szy**

twardy – twar**d**szy



## **Komparativ: *-szy, -sze, -sza***

OBS:

- særtilfeller innenfor denne typen:

krótki – krótszy

daleki – dalszy

bliski – bliższy

wysoki – wyższy

## **Komparativ: -ejszy, -ejsze, -ejsza**

- brukes etter stamme på andre konsonantkombinasjoner

trudny – trudnie**jszy**

łatwy – łatwie**jszy**

smutny – smutnie**jszy**

piękny – pięknie**jszy**

# Superlativ:

- dannes ved *prefigering* av komparativformen
- > prefikset **naj-**

cieńszy – **naj**cieńszy

dłuższy – **naj**dłuższy

ważniejszy – **naj**ważniejszy

## II. ANALYTISK KOMPARASJON

- dannes ved å tilføye enten *bardziej* ‘mer’ (= komparativ av *bardzo* ‘meget’),
- eller *mniej* (= komparativ av *mało* ‘litt’).

dziurawy – **bardziej** dziurawy (hullete)

kobiący – **mniej** kobiący (kvinnelig)

interesujący – **bardziej** interesujący  
(interessant)

## Superlativ:

- dannes ved å sette enten ordet *najbardziej* ‘mest’ eller ordet *najmniej* ‘minst’ foran adjektivet

dziurawy – **najbardziej** dziurawy

kobiący – **najmniej** kobiący

interesujący – **najbardziej** interesujący

### III. SUPPLETIV KOMPARASJON

- det brukes *forskjellig ordstamme* til komparativ- og superlativformene

dobry – lepszy – najlepszy

zły – gorszy – najgorszy

duży – większy – największy

mały – mniejszy – najmniejszy

# KONGRUENS

- husk kravet om *kongruens*, dvs. adjektivendelsen skal alltid samsvare (i kasus, kjønn og tall) med ordet det står til

tańszy cukier

tańsza herbata

tańsze ciastko

ładniejszy płaszcz

ładniejsza sukienka

ładniejsze ubranie

## Kongruens ved komparasjon:

Tu jest **najtańsze ciastko**. (Nom.)

Nie mam **lepszego cukru**. (Gen.)

Kupiłam **ładniejszą sukienkę**. (Akk.)

Lubię tego bardziej **uprzejmego kelnera**. (Akk.)



# Kongruens ved komparasjon:

Opiekuję się mniej **uprzejmym dzieckiem**. (Instr.)

Szukam **najmłodszej siostry**. (Gen.)

Mówię o **najładniejszych płaszczach**. (Lok.)

Dziękuję **najmilszym kelnerkom**. (Dat.)

# Komparasjon med *od* / *niż*

komparativ + od + **Gen.**

Kasia jest mądrzejsza od Piotra.

komparativ + niż + **Nom.**

Kasia jest mądrzejsza niż Piotr.

# ADVERB

- kan ikke bøyes
- beskriver handlingens omstendigheter (tids- og stedsforhold eller adjektivets intensitetsgrad)

# ADVERB

1) avledet av adjektiv:

**dobry** (god) – **dobrze** (godt)

**wysoki** (høy) – **wysoko** (høyt)

**cienki** (tynn) – **cienko** (tynt)

NB. kun denne gruppen kan kompareres

2) andre typer:

**dziś** (*i dag*), **wtedy** (*dengang*), **naprzód** (*frem*)

# Fra adjektiv til adverb

**adjektiv – adverb**

**-e**

dobry	dobrze
zły	źle
modny	modnie
pyszny	pysznie
sympatyczny	sympatycznie

**adjektiv – adverb**

**-o**

gorący	gorąco
cichy	cicho
miły	miło
tani	tanio
głupi	głupio

# SYNTETISK GRADBØYNING

komparativ: **-ej**, superlativ: **naj-** + komparativ

- 1) długo – dłuż**ej** – **najdłużej**  
wygodnie – wygodn**iej** – **najwygodniej**  
smutno – smutn**iej** – **najsmutniej**
  - 2) rzad**ko** – rzadz**iej** – **najrzadziej**  
dale**ko** – dale**ej** – **najdalej**
- men*: szyb**ko** – szybc**iej** – **najszybciej**

# ANALYTISK GRADBØYNING

zdecydowanie (*avgjort, bestemt*)

**bardziej** zdecydowanie

**najbardziej** zdecydowanie

zdecydowanie

**mniej** zdecydowanie

**najmniej** zdecydowanie

# SUPPLETIV GRADBØYNING

dużo – więcej – najwięcej

dobrze – lepiej – najlepiej

źle – gorzej – najgorzej

mało – mniej – najmniej



# ALTERNASJONER

g → ż

dro**g**o – dro**ż**ej

ch → sz

ci**ch**o – ci**sz**ej

d → dzi → dz

twar**d**o – twar**dz**iej

prę**d**ko – prę**dz**ej

ł → l

weso**ł**o – wese**l**ej

t → c

kró**t**ko – kró**c**ej

s → ż

blis**s**ko – blis**ż**ej

r → rz

ostr**r**o – ostr**z**ej

st → (ści)

czys**t**o – czy**ś**ciej

*andre alternasjoner: harde blir til bløte*

(n→ni, b→bi, p→pi, z→zi, m→mi, c→ci, s→si...)

# PREPOSIJONER SOM STYRER AKK.

Wychodzi **na dach**.

**na**

Skacze **na ziemię**.

**na**

Biegnie **pod drzewo**.

**pod**

Jadę **nad morze**.

**nad**

Idę **w góry**.

**w**

Wychodzi **przed dom**.

**przed**

**Akk.**

OBS! Alle preposisjonene er knyttet til bevegelsesverb

# PREPOSIJONER SOM STYRER LOK.

**na** dachu

**w** ręce

**przy** samochodzie



**Lok.**

OBS! Preposisjonen sammen med substantivet beskriver  
sted, lokalitet

# PREPOSIJONER SOM STYRER INSTR.

**pod** drzewem

**nad** stołem

**za** ławką

**przed** domem



**Instr.**

OBS! Preposisjonen sammen med substantivet  
beskriver sted, lokalitet

# KONJUNKSJONER

*a, ale, i, albo, więc*

**i, oraz** (*og, samt*)

Zjem śniadanie **i** pojedę na uniwersytet.

**ale** (*men*)

Nie lubię Kasi, **ale** muszę do niej pojechać.

**a** (*og/men* - uttrykker motsetning)

To jabłko jest czerwone, **a** tamto jest zielone.

**albo, lub** (*eller*)

Pójdę dziś do kina **albo** do teatru.

**więc** (*så*)

Nie chce mi się spać, **więc** jeszcze trochę poczytam.